

ЦЕРКОВЬ СУРЬ ВАРДАНАНЦ (СУРЬ НШАН) ГОРОДА АХАЛЦХА

(Документы)

Город Ахалцха (Ахалцых, Ахалцихе) богат армянскими историко-культурными памятниками разных эпох. Особое место среди них занимают культовые сооружения. Один из таких памятников нового времени—церковь Сурб Вардананц (рис. 1). Она относится к распространенному в XIX в. типу трехнефных купольных базилик. Нынешний вид церкви несколько отличается от проекта, составленного для строительства (рис. 2): в частности, барабан вместо предусмотренных проектом 12 граней имеет только 8, вместо одной колокольни (прилегающей к западному фасаду) их в церкви четыре. Есть и другие отличия. В советский период, после прекращения деятельности церкви, она долгое время служила складом для соли. В 1970-х гг., во время частичной реставрации, исчезла надпись, помещенная в углублении на тимпане северного входа (рис. 3). С начала 1980-х гг. в здании церкви действовал Музей дружбы народов.

Нижеприводимые документы касаются ряда вопросов о строительстве церкви и ее дальнейшей деятельности. В ЦГИА АрмССР имеется ряд документов, характеризующих отдельные стороны истории церкви. Например, в одном из них говорится, что со второй половины 1880-х гг. в церкви функционировал армянский хор под руководством священника Геворка Сисакянца (ф. 355, оп. 1, д. 361, л. 45). Отметим также, что документация, отражающая деятельность церкви, армяноязычна и относится как к Эчмиадзинскому синоду, так и к одной из его структурных единиц—к епархиальной консистории Грузии и Имерети.

Представленные документы, кроме корреспонденции, публикуются впервые и прилагаются в хронологическом порядке.

С. Г. Карапетян, А. Т. Марутян, Р. А. Наатакян

№ 1

ОСНОВАНИЕ ЦЕРКВИ СУРЬ ВАРДАНАНЦ* В АХАЛЦХА

8 июня 1862 г.
г. Ахалцха

Досточтимый редактор «Масеац Ахавни»¹.

Ваша почитаемая газета «Масеац Ахавни», раскрыв крылья, летит в четыре стороны Армении, садится на печальные развалины Родины и, вспоминая их былую славу, раздумывая о теперешней их участи, размышляя о лучшем устройстве будущей жизни,—вновь возносится, поднимается над разными сторонами света, входит как в исконные города своих сородичей, так и в разные страны, где разбросаны их сыновья (которым порой они не знакомы) и, держа в одной руке свечащуюся лампаду, а в другой—любвеобильную лиру, зовет своих соотечественников к просвещению и к истинному патриотизму, которые являются источниками благополучия и духом жизнеспособности нации.

* Имеются в виду полководец (спарпет) Вардан Мамиконян и его соратники, погибшие в битве с персами при Аварайре в 451 г. В дальнейшем все они были причислены армянской церковью к лику святых.

Почтенный редактор, на этот раз заслуживает внимания также имевшее место в городе Ахалцха, хоть и маленькое, но достославное и богоугодное предприятие, а именно, строительство на месте, называемом Сурб Ншан, новой церкви во имя СРБОЦ ВАРДАНАНЦ ЗО-РАВАРАЦ*, которое было начато 5 марта сего 1862 года на средства ревнителя своей нации, благочестивого чиновника князя махтеси² Вардана Варданянца, по просьбе арармейского викария города владыки Григора вардапета Сагиняна, ради нижеследующих достойных похвалы целей.



Рис. 1. Общий вид церкви Сурб Вардананц с юго-запада.

Благочестивое и набожное население города—армяне-переселенцы из Карина, подобно ребенку, выросшему в достатке, с детства привыкшему проявлять свое усердие в тех или иных святых местах, считающему только их своей истинной честью и собственной гордо-

* Во имя воинства святого полководца Вардана.

стью и забывшему из-за этого свою личную славу,—отказало себе во многих удобствах и переселилось сюда; но жаль, что вместе с этим оно лишилось также части своего духовного богатства, а именно, великолепных монастырей и чудотворных святых храмов тех мест, и взамен получило здесь лишь место, называемое Сурб Ишан, которое, находясь на высокой скале в южной стороне города, с того дня, как бы простирая над переселенцами крылья, защищало нас и было нашей единственной надеждой и утешением, посему и часто по воскресеньям многие благочестивые жители группами приходили туда, мужчины и женщины собирались там и усердно молились.

Видя это, святейший архиерей, чтобы удовлетворить вожеление народа, решил на месте развалин построить храм, тем более, что, по преданию, там когда-то была церковь³. Кроме того, вокруг этого места, в районе под названием Марта, проживает около трехсот армянских семей, большая часть которых из-за своей бедности, часто не имея достаточных средств, лишалось возможности присутствовать на богослужении в святой церкви [Сурб Пржич⁴], особенно в зимние дни, когда всем было трудно идти оттуда в церковь.

Одна из главных причин заключалась также в том, что упомянутый князь-патриот уже давно является членом союза попечителей национальной духовной школы города и, с любовью неся это бремя, бескорыстно, душевно заботится о местных неимущих юношах, с безграничной щедростью печется об их нуждах. Помимо этого, опять же по совету святейшего архиерея, было получено соизволение Синода святого Эчмиадзина на предоставление школе доходов строящейся церкви для удовлетворения потребностей неимущих юношей.

И когда с этим похвальным намерением началась закладка церкви, и не прошло еще одного-двух дней работ, боголюбивое армянское население всем миром попросило у добродетельного князя позволения работать вместе с мастерами-землекопами, и получив его согласие, оно, преисполненное радостью и усердием, приготовилось продолжить копание фундамента храма следующим образом. Каждый день, с 1-го по 29-е марта, ремесленники по одному или по двое, каждый со своими подручными учениками, вставая рано утром, кто с молотком, кто с лопатой, кто с киркой, имея наготове необходимые им принадлежности, собирались возле лавки своего главного мастера, откуда, развернув знамя своей цеховой организации, играя на барабанах, трубя в трубы, с песнями, а некоторые, по обычаю древних израильтян, танцуя перед знаменем, торжественно шествовали к назначенному месту. После их прибытия туда приходил святейший архиерей с князем Варданапом и задавалась работа на этот день с благословением: «Господи, увенчай удачей дело наших рук».

Вызывал удивление их неустанный, усердный труд, то, что они, кроша маковку скалы словно глину, за несколько дней снизили ее поверхность на двадцать квадратных сажень⁵. Воистину, сердце настоящего патриота, видящего их труд и усердие, не могло не проникнуться чувством, что, «вера горы перевернет», и глаза его не могли не наполниться слезами, ибо раздавались пороховые взрывы, как громовые молнии, и, как во время пальбы, обломки камней, подобно лаве горы Этна, разлетались в разные стороны, не причиняя, однако, вреда. И после, набросившись, подобно пчелиному рою, с удивительным проворством собравшиеся передвигали своими орудиями эти каменные глыбы: кто веревками, кто на своих плечах, иные—опираясь спиной на землю, толкали камни ногами, другие же—переносили глыбы железными орудиями и скатывали их вниз со скалы.

И не только они [участвовали в работах], но и грузины из старого города, а также армяне-католики.

Удивительными были также их обед и вечернее возвращение. Святейший архиерей шел туда и, подобно щедрому начальнику провинции, платил всем работникам одинаково, независимо от того,

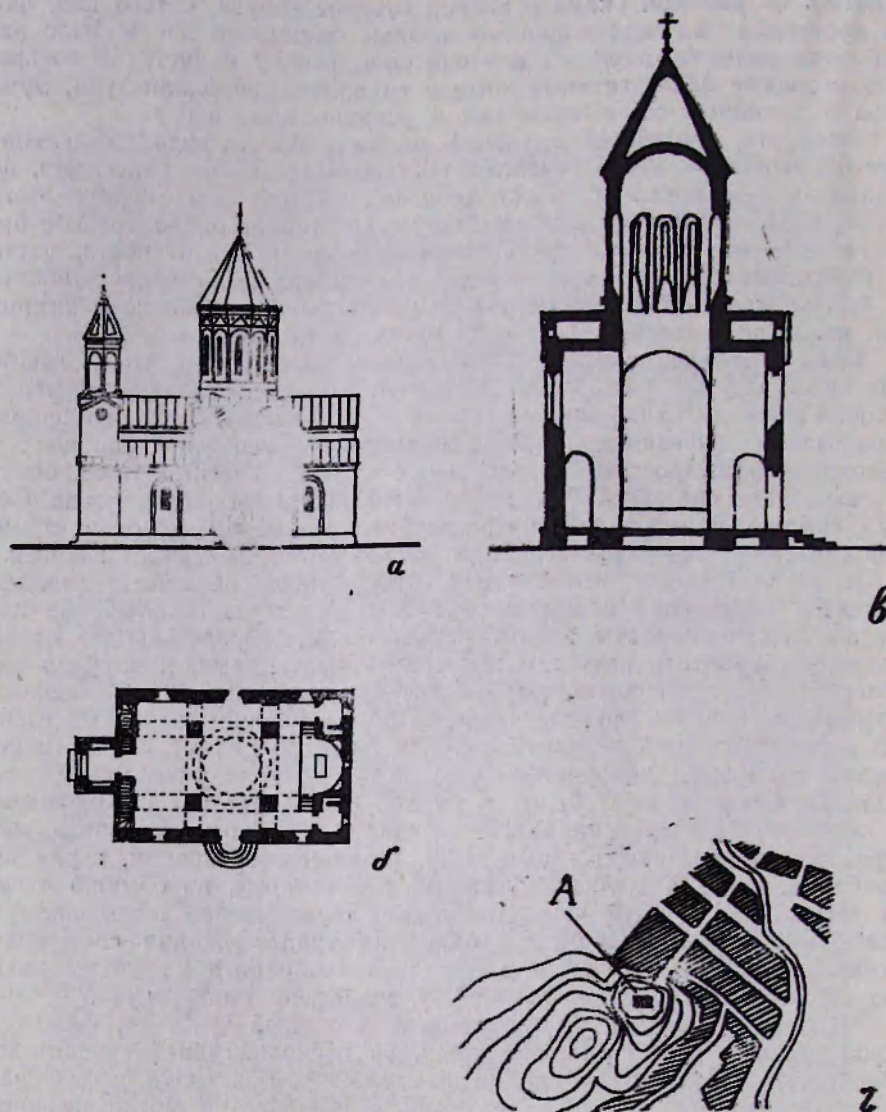


Рис. 2. «Проект армяно-григорианской церкви, во имя воинства св. Полководца Вартана, предполагаемой к постройке в городе Ахалцах», утвержденный исправляющим должность наместника Кавказского, генералом-адъютантом (подпись неразборчива) 31 декабря 1861 года. «а южный фасад; б) план; в) разрез; г) план части города Ахалцыха с обозначением места под литерою А, на коем предполагается постройка церкви по сему проекту». Перерисовано с оригинала, хранящегося в ЦГИА АрмССР, ф. 53, оп. 1, д. 125, л. 5б.

сколько времени каждый из них работал, и, произнося молебен, выражал всем душевную благодарность от себя и от имени князя-патриота и всех довольными отправлял домой.

А к вечеру множество женщин, отложив в сторону свои украшения, спешили туда и, неся в своих подолах груды маленьких камней, сбрасывали их со стены.

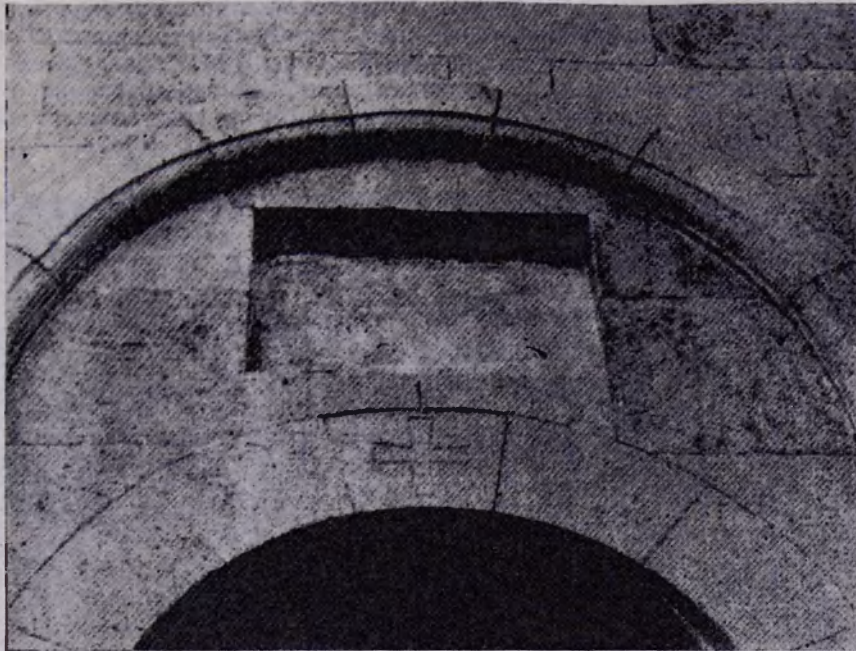


Рис. 3. Тимпан северного входа церкви Сурб Вардананц.

2-го мая, после окончания работ по копанию основания, по канонам армянской церкви было совершено благословение чертежа фундамента церкви, затем, в воскресенье 6-го мая, после литургии, уже сам святейший архиерей прекрасной и трогательной речью зажег сердце каждого патриотическим пылом и доброй завистью к подобным похвальным делам. А посему и благословил добродетельного основателя [церкви] и его родственников и объявил всем, чтоб после литургии, когда ударят в колокола, они пришли бы в церковь [Сурб Пркич], откуда отправятся к строящейся церкви для исполнения церемонии по освящению ее основания.

После литургии, когда в церкви Сурб Пркич начали бить в колокола, все прихожане и церковнослужители собрались там; оттуда святейший архиерей в своем облачении, вместе с иереями, дьяками и со всей братией, неся священное миро, исполняя церковные песни, с каждением, крестным ходом, торжественно прошествовали к месту возведения церкви. Там они по канонам армянской церкви освятили 16 камней, окропив их сначала водой, а затем и вином, и передали их в руки 16-ти церковнослужителей, которые встали на установленные для них места в яме, выкопанной для фундамента церкви, и после соответствующих благословений святейший архиерей помазал каждый из этих камней священным миром и освятил именами святых апостолов и евангелистов, и, завернув каждый из них в чистое

полотно, затем поделовав, уложили их в назначенные для них места, а каменщики, поработав немного над каждым камнем, закрепили их на этих местах.

После этого святейший архиерей вместе со своей братией вновь пошел в церковь [Сурб Пркич] и, переодевшись, вернулся к накрытому рядом со строящейся церковью столу, где добродетельным основателем [Варданом Варданянцем], кроме еды и питья для бедняков и расстеленных на молодой траве скатертей, накрытых для городской публики, было приготовлено три обильных стола под тремя палатками, куда помимо армян-переселенцев была приглашена также армянокатолическая и грузинская знать из старого города, в том числе дворяне-начальники крепостей, военные и гражданские чиновники, несколько русских и грузинских священнослужителей.

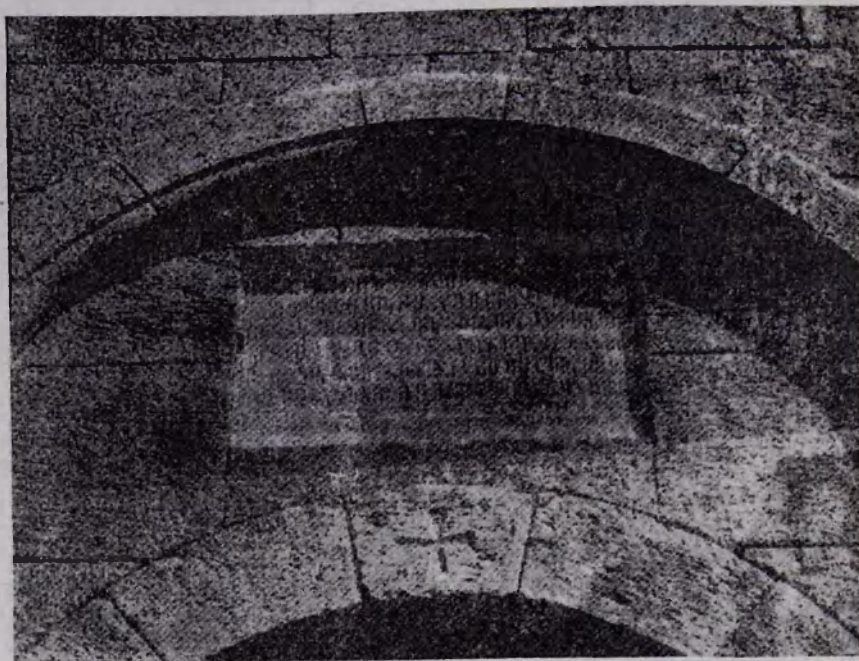


Рис. 4. Высеченная на мраморной плите восьмистрочная надпись, помещенная в углублении тимпана южного входа церкви.

За столом архиерей кратко пояснил присутствующим намерения добродетельного основателя [Вардана Варданянца], от его имени и от армянской паствы выразил благодарность августейшему императору российскому за его милость. И таким христианским благодеянием была закончена незабываемая церемония того дня.

Вместе с сим посылаю я и изображение церкви; ее длина—двадцать два русских аршина, а ширина—пятнадцать, она имеет четыре колонны и два великолепных купола; смотрящий на них уже востигну почувствует усердие добродетельного основателя и увидит действительную душу его благочестия. А посему, прошу Ваше агентство напечатать написанное мною и сообщить это Вашим патриотичным подписчикам, чем обяжете нас в следующий раз сообщить о цер-

монии освящения, состоявшейся после описанных мною событий, а также другие подобные новости*.

Остаюсь Вашим доброжелателем,
Арутюн Азнавурянц.

Масисц Ахавни ев Цвацци Абастанейц, 1 августа 1862 г., № 15, с. 175—176..

№ 2

Ходатайство Эчмиадзинского синода начальнику главного управления наместника на Кавказе сенатора, статс-секретаря, барона Николаи о сооружении церкви Сурп Нишан и о награждении Амазаспа Варданяна за открытие училища

10 ноября 1864 г..
Эчмиадзин

При переселении значительного числа армяно-григориан из Турции в Ахалцыхский уезд, в 1830 году, и поступлении их в подданство его Императорского Величества из числа их две тысячи дымов поселились в старом городе Ахалцыхе, но как они по многочисленности своей не могли вместиться там, то по Всемиловейшему распоряжению чрез несколько времени они возводили новые дома там же, в Ахалцыхе, по правую сторону реки Поцховки, где [во] вновь устроенной части города они имели до сих пор только одну церковь во имя Спасителя, которая не могла вмещать в себе значительное число жителей, в особенности они терпели нужду в богочитании в церковно-торжественные дни. Кроме того, живущие в предместьи города Марды за горою, называемою Сурп-Нишан, которая возвышается над новою частию города Ахалцыха, часто, в особенности зимою, встречали затруднение в исполнении своих христианских обязанностей по отдаленности от означенной Спасской церкви, почему появилась крайняя нужда в возведении на том месте другой церкви, но по неимению ввиду к тому никаких материальных средств при бедности положения тамошних жителей, почти нуждающихся в дневном пропитании, ни одно из начертаний духовного правления нельзя было привести в исполнение. По чему жители г. Ахалцыха прапорщик Вартан Вартанов и родной сын его Амазасп⁶, из благочестивых своих видов изъявили желание собственными своими иждивениями выстроить на вышеупомянутом месте, называемом Сурп-Нишан, церковь, постройка которой с разрешения духовного и гражданского властей, продолжая с 1861 года до сих пор, приведена к концу. Каковая церковь выстроена из тесаного камня по византийскому стилю, она имеет пространством в длину 7 1/2 и ширину 5 1/2 саж[ень], толщина стен пять футов. По совершении обрядов освящения в этой церкви продолжается там теперь богослужение. Почему ахалцыхские жители, живущие как в сказанном предместьи Марды, так и другие, живущие в окрестностях оного, с признательностью к прапорщику Вартану Варгансву и сыну его Амазаспу Вартанову, свидетельствовали предместным духовным начальством о преуспевании этих лиц в добродетели, которые собственными своими иждивениями и трудами в течение трех лет кончили начатую ими постройку означенной церкви, о чем свидетельствует и Ахалцыхский викарный епископ Григорий. Сверх того с ревностью к довершению такового благого предприятия Амазасп Вартанов, с ведома и разрешения моего у

* Пср. с арм. А. Т. Марутянц.

выше означенной церкви открыл училище для детей, живущих в предместии Марды, которые до сих пор лишены были просвещения: в этом же училище Амазасп Вартанов исполняет обязанность попечителя. За таковое предприятие, христианские добродетели, законы Великой России обещают награды. Почему почтительно представляя подобные усердия Амазаспа Вартанова, милостивому вниманию В[ашего] Прев[осходительства] покорнейше прошу почтить ходатайство мое о награждении его—Амазаспа Вартанова по 21 пункту 581 ст[атьи] I тома свода законов учреждения орденских и других знаков отличия издания 1857 г. Но так как он, Амазасп Вартанов, еще не имеет права на получение орденского знака, по неимению чина, то не оставить взамен того вознаградить его званием потомственного почетного гражданина, на каковое звание он имеет право и по смыслу первого пункта 576 ст[атьи] IX тома свода зак[онов] о состояниях, как единый и родной сын отца своего прапорщика Вартана Вартанова и 582 ст[атьи] того же тома, так как фамилия Вартанов по переселении в 1830 году из Эрзерума в Ахалцыхе, продолжая торговлю, присвоенную 2-й гильдии купцу, никогда не впала в несостоятельность и не была опорочена судебным приговором и хотя в Ахалцыхе не учреждено еще гильдейского подразделения купцов, но как освобождение в льготных городах от платежа гильдейских повинностей на основании 4-го примечания к 582 ст[атье] IX тома не лишает права на получение почетного гражданства, то не оставьте Ваше право на основании выше означенных статей законов и ходатайствуйте сказанному Амазаспу Вартанову испрашивать мною награду, которую он вполне заслуживает как почетное лицо, пользующееся известностью и уважением в народе.

ЦГИА АрмССР, ф. 56, оп. 1, д. 6228, лл. 33—34. Отпуск. Рукопись.

№ 3

Высеченная на восточном фасаде девятистрочная надпись
о строительстве церкви

*Տաճարս տիրուհեան պանծասցի յանուն սրբոց Վարդանանց,
զոր կանգնեաց իւրով սեփական ծախիւք Վարդանն Վարդանեանց՝
անմահ յիշատակ վասրն իւր հոգւոյն եւ իւր սիրելեաց.
հօրն՝ Աղապապայ, մօրըն՝ Թագուհւոյ ազնիւ ծընողաց,
կնոջըն՝ Մարեամայ, եղբորն՝ Ստեփանայ, քերըն՝ Փեփրոնեայ,
տոհմական ազատ որդւոյն՝ Համաղասպայ, դստերն Գալիեանեայ,
հարսին՝ Էրանհւոյն եւ հօր եղբորն իւր մահտես Յակոբայ,
թոռանցն նորաբոյս. մեծին՝ Հմայեկայ, փոքրին՝ Վարդանայ:
1861 ամի սկսեալ եւ օծեալ 1863 եւ ավարտեալ 1868:*

Сей храм Господен возвеличивается именем святых Вардананц, который воздвиг Вардан Варданянц на свои собственные средства— в бессмертную память душе своей и своим любимым: отцу Ахапапу, матери Тагуи—благородных родителей, супруге Мариам, брату Степану, сестре Пепронэ, сыну—потомственному свободному [гражданину] Амазаспу, дочери Гаянэ, снохе Эрануи и брату отца своего махтеси Акоба, малолетним внукам—старшему Амаяку, младшему Вардану. Начато в году 1861, освящено в 1863 и завершено в 1868*.

* Пер. с арм. Г. Л. Петросяна.

№ 4

Высеченная на мраморной плите восьмистрочная надпись, помещенная в углублении тимпана южного входа церкви (рис. 4).

Բարձրագոյն տեսչութեամբ տեղեւորութեան զօրութեան
կանգնեցաւ այս տաճար սրբոց Վրդանանց՝
յիշատակ պատուանուն տոհմին Վրդանանց.
քրտնաշան վրդապետ իսկ Վրդանանց,
որոց կա հոգւոյ հանգչիլ յուսով գերազանց
ընդ սրբոց եկեղեցեալս այս Հայաստանեայց,
ի հայրապետութեան տեղեւոր Մատթէի առաջնոյ ընտիր կ[ա]-
թողիկոսի
եւ փոխանորդն տէր Գրիգորիս եպիսկոպոսի Սագինեան տոհմի.
По высочайшему провидению всемогущества Господа
воздвигнут сей храм святых Вардананц
в память о титулованном роде Варданянц,
на средства [добытые] кропотливо самих Варданянц,
которым предстоит почивать с надеждой прекрасной
под покровительством сей святой церкви армянской.
При патриаршестве владыки Маттеоса Первого,
высокопочтимого католикоса
и наместника епископа владыки Григориса из рода Сагинян*.

ПРИМЕЧАНИЯ

1 «Масеац Ахавни» («Голубь Масиса»), ежемесячник, с подзаголовком «Авета-бер Айастанейц» («Вестник Армении»). В 1855—1858 гг. издавался в Париже (на армянском и французском языках), в 1860—1865 гг.—в Феодосии (на армянском и русском). Редактором и издателем был Габриел вардапет Айвазян (Айвазовский). С 1860 г. издавался под названием «Масеац Ахавни еւ Շիւսան Անաստանայց» («Голубь Масиса и Радуга Армении»), имел приложение «Радуга» на русском языке.

2 Махтеси—человек, совершивший паломничество в Иерусалим к гробу Господню.

3 О том, что на этом месте когда-то была церковь под названием Сурб Ншан (Святого Знамени), свидетельствует памятная запись 1619 года (в Евангелии 1445 года), в которой говорится об обновлении часовни церкви Зарехну Сурб Ншан, которая «была давно разрушена руками неверных». См.: Հայերէն ձեռագրերի օժիշակի հիշատակարաններ (1801—1820), կազմեցին՝ Վ. Հակոբյան, Ա. Հովհաննիսյան, Երևան, 1974, հ. Ա, էջ 687.

4 Церковь Сурб Пркич (Святого Спасителя) построена в 1835—1837 гг. архиепископом Карапетом Багратуни в ознаменование благополучного переселения армян из Эрзерумского вилайета. В 1950-х гг. превращена в Дом культуры Советской армии.

5 1 кв. сажень=4,552 кв. м. 1 сажень=3 аршина=213,36 см.

6 Амазасп Варданович Варданов (Варданян) участвовал в русско-турецкой войне 1853—1856 гг. и был награжден бронзовой медалью с Андреевской лентой. За вклад А. Варданяна в дело просвещения г. Ахалцха, в 1866 г., по приказу Александра II, ему присваивается звание потомственного почетного гражданина. А в 1872 г., во время посещения царем Закавказья, он получает золотую медаль с лентой Станислава. Надгробия отца и сына Варданян, находятся в северо-восточной части двора церкви Сурб Вардананц. См.: ЦГИА АрмССР, ф. 56, оп. 1, д. 6228.

* Пер. с арм. Г. Л. Петросяна.